

## Radharani

### El despertar. Baño y vestido de Radhika

(Extracto de los pasatiempos matutinos del segundo rayo de luz de *Krishnanika Kaumudi* de Kavi Karnapura)

Las hermosas y cariñosas sakhis de Radha se despiertan automáticamente al final de la noche. Burbujeando de entusiasmo por servir a su amada Kisori, abandonan rápidamente sus hogares y se reúnen fuera de la habitación de Radha. Una sakhi trae un asiento con incrustaciones de diamantes, y otra trae un atractivo reposapiés. Otras traen vasos de agua para lavar la cara de Radha, junto con los ingredientes e implementos para cepillarse los dientes. Radha se levanta de la cama y se sienta en un asiento dorado. Debido a que acaba de despertarse, su ropa y su cabello están desarreglados. Todas las sakhis de Radha disfrutan de ver Su lugar. Sus delicados pies de loto sobre el opulento reposapiés. Los ojos de Radhika ruedan de somnolencia y su cuerpo irradia oleadas de esplendor mientras saluda a sus queridas asociadas.

Las sakhis con cara de loto, que ayudan a Radha, vierten lentamente agua con olor a alcanfor en las manos ahuecadas de Radha desde una jarra dorada. Sri Radha sorbe el agua, se enjuaga la boca y luego expulsa el agua. Por el toque de su mano de loto, el agua se vuelve rojo carmesí. Después de limpiarse la boca con un paño blanco fino, Radha se cepilla sus atractivos dientes con una ramita de cepillo de dientes y quita las manchas rojas de nuez de betel de su lengua con un raspador dorado. Radha se enjuaga la boca nuevamente con agua limpia. Mientras se sienta en el trono

lleno de gemas, Radha ilumina la habitación con su radiante sonrisa.

Después de lavar los pies de loto de Radhika, una experta sakhi levanta un espejo ante Su cara de loto.



Una íntima sakhi limpia el cabello de Radha con jugo de amalaki puro y fragante. Luego, ella enjuaga cariñosamente el cabello de Radha con suaves gotas de agua clara vertida de una jarra dorada. Lalita y Visakha, de pie a ambos lados de Sumukhi Radha, la bañan lentamente con agua perfumada de alcanfor, que tiene la temperatura adecuada, de lanzadores con incrustaciones de hileras de diamantes. Otra sakhi envuelve las hermosas trenzas de Radha en una toalla y exprime el exceso de agua. Quitando la toalla, extiende el cabello de Radha con los dedos y lo envuelve una vez más.

Usando una tela suave, una afortunada gopi frota el rostro como de luna de Radhika enfrentan, mientras otras secan Su cuello y orejas.

Sobre Radhika se pone un vestido con hebras doradas que besa las puntas de los dedos de Sus pies del loto. Un gopi ata una bonita tela de seda que es adornada con dos pendientes hechos de perlas chispeantes y diamantes, alrededor de la cintura de Radha. Junta en lugares diferentes, la forma de esta faja se parece a la de una flor del loto.

Las sakhis entonces sientan a Radha en un asiento con gemas cubierto con una tela suave para lavar Sus pies del loto alegremente, y la adornan con muchos ornamentos auspiciosos.

Usando peines con rubíes y sus dedos, las sakhis extendieron la trenza de Radha repetidamente y la perfuman con el humo del incienso de sándalo negro. Las gopis entonces enroscan los bonitos rizos de Radhika que se habían erguido por Su baño. Alguien pinta el encantador tilaka con almizcle en la frente de Srimati y el bermellón en la parte de Su pelo. Una sakhi pone un bello ornamento sobre una parte del cabello de Radha que es más inteligente que un conjunto de diamantes.

Un sakhi ata un diamante bañado por el tono de una guirnalda de flores de malati frescas en la cabeza de Radhika. Con una cuerda de seda roja, luego sujeta el cabello de Radha en un moño, que brilla con un diamante brillante y dos cadenas de perlas colgantes. Una sakhi coloca sobre cada una de las orejas de Radha un hermoso adorno hecho de un gran pin circular sujeto a un pequeño alfiler dorado que perfora el centro de su oreja. Las coloridas piedras preciosas colocadas en este encantador adorno para el oído emiten reflejos brillantes en todas las direcciones. Una sundari, una hermosa niña, coloca un brillante hilo de pequeñas perlas en la frente de Radha justo debajo del borde de su cabello. Otro sakhi coloca dos elegantes aretes de diamantes sobre las hermosas orejas de Radhika.

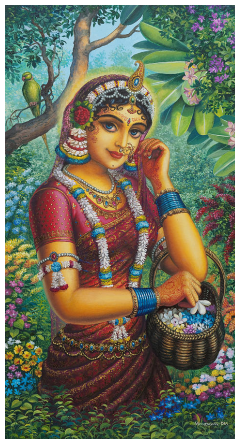
Una sakhi decora los ojos de Radharani con kajjala y rasanjana (el vitriol de cobre), qué hace los ojos de Radha aparecer como un par de flechas de Cupido. La unica perla atada en Su orificio derecho nasal refleja los tintes rojos y azules de los labios de Radha y los cosméticos del ojo. Una sakhi adorna el cuello elegante de Radhika con un cordón de destellantes perlas que



cuelgan encima de Su sari de seda azul. Pareciéndose una sonrisa ancha, este cordón de perlas llena a Sus sakhis con deleite.

Una sakhi ata brazaletes enjorados en medio de los brazos de Radha y otras pulseras con rubíes a la mitad de Sus antebrazos. Entonces la sakhi ata un bonito, multicolor hilo de la fortuna alrededor de la muñeca de Radha, que está hilado de seda e iluminado por las joyas de Sus pulseras. Un sakhi desliza un anillo en el dedo meñique de la mano derecha de Radha y anillos en cuatro dedos de Su mano izquierda. Otra sakhi pone un bonito collar que contiene un espléndido medallón dorado . Una sakhi ata una faja con rubíes alrededor del estomago de Radhika y un cinturón de diamantes debajo de ella.

Una gopi arregla bonitos anillos con rubíes en los dedos de los pies de Radhika y ajorcas en Sus tobillos. Otra sakhi ata campanillas tobilleras en la parte superior de los pies de Radhika. Alguien más sostiene un espejo de diamantes ante Radha para mostrarle el fino talento artístico de las gopis. Después ellas cubren los hombros de las Radhika con un mantón de lana fina. La excelencia incomparable del bello cuerpo de Radha eclipsa toda la belleza en los tres mundos.



*Radhe, Radhe, ki jay!*